

VIRGUL'

**Du 7 au 19
octobre 2014**

FESTIVAL INTERNATIONAL
CONTES ET MUSIQUE
DANS LA CITÉ
8ème édition



INVITÉS

BÉNIN | TOGO | CONGO | QUÉBEC | CUBA | HAÏTI
LA DOMINIQUE | FRANCE | GUYANE | MARTINIQUE

INFORMATIONS ET PROGRAMME
VIRGUL972@GMAIL.COM | 0696 36 11 17
WWW.VIRGUL972.COM | FACEBOOK VIRGUL MARTINIQUE

LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

VIRGUL', une demi-respiration au milieu de la phrase ; ou tomber sur un trampoline pour rebondir et aller plus haut. Nous avons tous, à un moment ou un autre, besoin d'un nouveau souffle pour repartir en meilleure forme. Le Bureau et le Directeur Artistique de VIRGUL' ont fait le choix de l'éducation populaire par l'Art et la Culture dès 2003. Les projets sont développés dans l'intention de participer à la Cohésion Sociale au cœur de la Politique de la Ville et dans les quartiers Populaires de notre île. L'idée c'est de porter le meilleur, emmener les artistes de très bon niveau là où on ne pense pas aller au spectacle.

2014, quelques artistes ayant déjà collaboré avec nous reviendront pour fêter cette 8ème édition. Elle sera heureuse et chargée en qualités artistiques tant chez les conteurs que les musiciens. L'objectif n'est pas de toucher tout le monde d'un seul coup mais de poser un pas puis un autre pour avancer sereinement. C'est ainsi que l'on espère participer à la préparation de demain. Dans un esprit de transmission et de renouvellement, notre structure accueille des jeunes en stage, en formation en alternance ou en emploi aidé. La confiance des partenaires financiers et de réalisation est essentielle. Merci !

Je suis content d'accueillir, chaque année, de nouveaux volontaires qui aident à l'organisation, l'accompagnement des artistes sur les lieux de soirées Contes. Une pensée affectueuse pour ces conteuses qui assureront la présentation de chaque soirée Contes : Martine GIANNETTI, Danièle FOSSETTE (France) et Noni CARTER (USA).

Mes respects à toutes les personnes qui participent à l'action générale de l'association.

Soyez présent car votre présence compte pour celui qui conte.

« Annou fè-i avan an lot fè-i ba nou »

Valer'EGOUY



Présentation de VIRGUL'

VIRGUL' est une association d'éducation populaire et de développement personnel qui œuvre par l'Art et la Culture. Riche d'un réseau étendu d'artistes et professionnels du spectacle vivant, l'association s'attache à diffuser et à rendre à la portée de tous les richesses qu'offre la Culture sous toutes ses formes.

Les artistes agréés mettent en place des animations dans les domaines du Théâtre, du Conte et de la Musique en milieu scolaire et sur les territoires sensibles.

VIRGUL' souhaite bâtir des ponts entre les générations et les communautés pour « le mieux vivre ensemble ». Nos projets ont pour vocation de faire le trait d'union entre l'école, la famille et notre société. **VIRGUL'** réalise de nombreux projets toute l'année avec des événements annuels à ne pas manquer qui animent le territoire martiniquais, tel que « Lire et Dire pour le Plaisir » en mars ou avril, « Arts et Culture en Vacances » en juillet (spécial ados), le Festival International « Contes et Musique dans la Cité » au mois d'octobre et « Le Noël de **VIRGUL'** » en décembre.

La production et les compétences s'exportent aussi dans les métropoles et à l'international, grâce à ses actions en milieu scolaire et surtout ses créations, en Musique, Théâtre et Conte. Dans la volonté de toujours faire découvrir la diversité culturelle de l'île, le Directeur Artistique invite une fois par an des conteurs du monde entier à venir au « Festival International Contes et Musique dans la Cité ».

VIRGUL' est l'une des associations incontournable du territoire de la Martinique. Venez nous rejoindre !



Le Conte

Qu'est-ce que le conte oral ?

Qu'est-ce que le conte oral ?

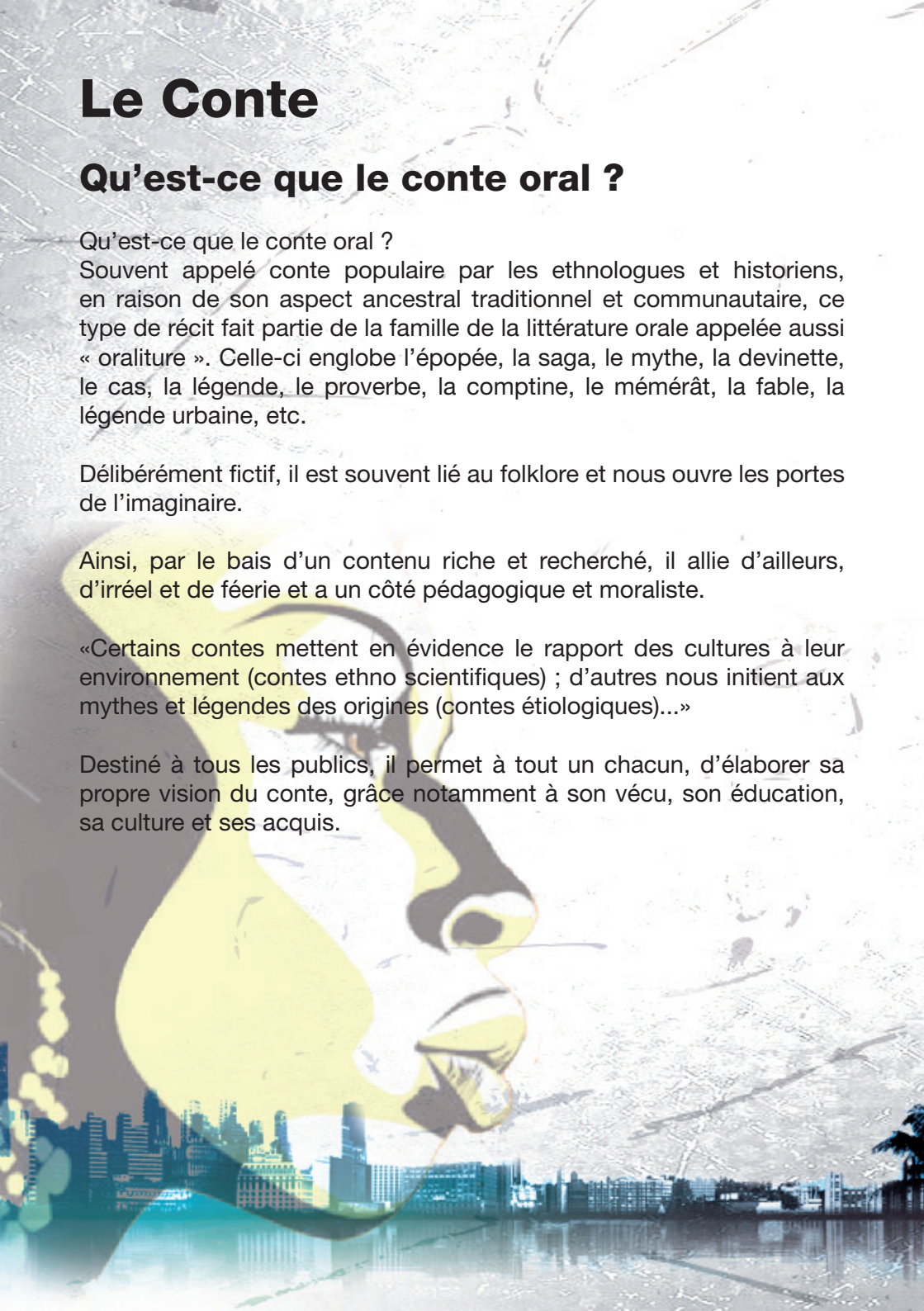
Souvent appelé conte populaire par les ethnologues et historiens, en raison de son aspect ancestral traditionnel et communautaire, ce type de récit fait partie de la famille de la littérature orale appelée aussi « oraliture ». Celle-ci englobe l'épopée, la saga, le mythe, la devinette, le cas, la légende, le proverbe, la comptine, le mémérât, la fable, la légende urbaine, etc.

Délibérément fictif, il est souvent lié au folklore et nous ouvre les portes de l'imaginaire.

Ainsi, par le biais d'un contenu riche et recherché, il allie d'ailleurs, d'irréel et de féerie et a un côté pédagogique et moraliste.

«Certains contes mettent en évidence le rapport des cultures à leur environnement (contes ethno scientifiques) ; d'autres nous initient aux mythes et légendes des origines (contes étiologiques)...»

Destiné à tous les publics, il permet à tout un chacun, d'élaborer sa propre vision du conte, grâce notamment à son vécu, son éducation, sa culture et ses acquis.



8ème FESTIVAL INTERNATIONAL « CONTES ET MUSIQUE DANS LA CITE » EDITION 2014

La première édition du Festival International « Contes et Musique dans la Cité » fut initiée en 2007, et est aujourd'hui une des manifestations incontournables de VIRGUL'. Elle rassemble des artistes professionnels de la parole contée d'envergure internationale et des musiciens qui les accompagnent. Une démarche multiculturelle qui se veut également intergénérationnelle.

Ce festival porte un message fort, celui de la rencontre, de l'échange, de l'écoute et de compréhension. La forme des spectacles s'est imposée, le lieu du conte devenant le lieu de rencontres entre le public et la culture orale et entre les cultures elles-mêmes. Des duos, trios ou quartets. Deux conteurs qui content ensemble pour la première fois font résonner leurs mots et leurs esprits. Ils sont accompagnés par la tradition martiniquaise, par le public, par le territoire et par la musique de la Caraïbe. Neufs conteurs accompagnés de quatre à cinq musiciens martiniquais pour une envolée au-delà des frontières, en territoire et culture au pays Martinique !

Nous avons mis en place cet événement afin de maintenir vivants la tradition orale et le patrimoine culturel régional et mondial auprès des scolaires et du grand public.

Ce festival participe ainsi à la vie culturelle de l'ensemble du département : ville du Lamentin et de toutes les autres communes où les spectacles circulent.

Cette 8ème édition s'organise autour des objectifs suivants :

Faire en sorte que le Conte demeure un fort moyen de rassemblement, d'échanges et de partage autour de la parole.

Sensibiliser tous les publics au Conte (éducation populaire).

Échanger et réfléchir sur la place du Conte en Martinique et dans le monde.

Débattre sur la place du Conte comme passerelle d'échange entre différentes cultures.

A l'honneur cette année une multitude de pays et de conteurs d'ailleurs : Québec, Bénin, Congo, Togo, Haïti, Cuba, La Dominique, France, Guyane, ...



Claude HAMEL - Québec

Initiée à l'art du conte au sein d'un collectif qui présenta « Le roi pêcheur », « Isis et Osiris » et « La jeune fille aux mains » coupées de 1998 à 2008 en France, en Belgique, en Égypte et au Québec, Claude Hamel écrit, explore et présente depuis lors des contes traditionnels, historiques et actuels en trois séries distinctes. Territoires et terroirs métissés serrés: contes traditionnels Amérindiens et Européens.



Les contes d'eau et de feu: l'aventure de la Nouvelle-France et Est-ce ainsi que les hommes vivent? Contes et récits issus de son expérience personnelle qui l'a menée de plateaux de tournage en lieux mythiques aux quatre coins du monde. Auteure compositrice interprète forte de deux CD musicaux autoproduits regroupant ses compositions et interprétations, Claude intègre chants et chansons dans ses contes et récits. Claude signe également la programmation et

l'animation de soirées de contes,

Les contes de la Tanière, à Sherbrooke, Eastman et Magog, présentés en trois soirées successives, une fois par mois, de septembre à mai, en Estrie, au Québec.

Mercedes ALFONSO – Cuba

De La Havane à Villeurbanne, de l'île au continent, d'une langue à l'autre, d'un monde à un autre monde, Mercedes ALFONSO est arrivée en France il y a une dizaine d'années, chaleureuse, généreuse, charmeuse et conteuse.



Elle est issue des ateliers de contes du Grand Théâtre de la Havane « Garcia Lorca » créé par les fondateurs du renouveau du conte à Cuba, Francisco Garzón Céspedes et Mayra Navarro.

« Mercedes a le goût des mots qu'ils soient français ou espagnols. Elle glisse d'une langue à l'autre avec malice et légèreté. Voix parlée, voix chantée. Entre nouvelles, contes et facéties, cette conteuse cubaine allie la tradition à la modernité. »



Sophie JOIGNANT – France

Après un DEA de Lettres Modernes, Sophie Joignant se lance d'abord dans le journalisme puis enseigne le français. Elle se passionne déjà pour les histoires : celles des gens, mais aussi les nouvelles et les romans. Lorsqu'elle découvre l'art de conter, c'est le coup de foudre. Elle travaille la voix et le mouvement avec le Centre Artistique du Roy Hart. Elle suit la formation du CMLO sur la Littérature orale et rencontre de nombreux conteurs. En 1997, elle devient conteuse professionnelle. Elle crée des ateliers d'oralité dans les écoles et intervient comme formatrice à l'IUFM de Nîmes. Depuis, elle a créé de nombreux spectacles tissés pour certains de contes traditionnels ou de légendes, ou écrits dans un style très personnel à partir d'œuvres fondamentales telles l'Odyssée ou le Cycle du Graal. Elle se produit dans de nombreux festivals en France, en Suisse, en Belgique, en Grèce et à Cuba. Elle conte également régulièrement dans des musées et des villes d'Art et d'Histoire. Elle participe à des émissions de radio et de

télévision sur France 3, RTV Belgique, France Inter... Elle anime des formations à l'art de conter en France et à l'étranger, notamment pour des Instituts culturels français. En 2001, elle crée avec l'association l'Arbre qui chante le Festival du Conte en Uzège dont elle assure la direction artistique.



Chelson ERMOZA - Haïti

Comédien, conteur, poète, diseur, il intègre en 2000 la compagnie Coscène, et fonde un an plus tard, avec des amis artistes, la troupe Foudizè Théâtre. Après avoir suivi un stage avec Daniel Marcelin au Théâtre National d'Haïti, il entre au Petit Conservatoire pour continuer sa formation d'acteur. Il suit ensuite plusieurs formations avec des professionnels haïtiens et étrangers. Il a joué dans plusieurs spectacles montés par Foudizè Théâtre : Violence masquée,

Foukifoura de Frankétienne, Anatòl de Félix Morisseau Leroy et La fuite (Festival de théâtre Quatre Chemins 2009 et 2012) et dans trois contes, Senjan, Mètès dlo et Istwa Dife Flanbo, dans le cadre du Festival Kont Anba Tonèl organisé par Foudizè Théâtre. Il est membre fondateur de la Brigade d'intervention théâtrale (BIT-Haïti) – créée à l'occasion du Festival Quatre Chemins 2011 – avec laquelle il a participé au festival de rue d'Aurillac, en France puis à la manifestation Pwan ti ban la size en Guadeloupe en 2012. En 2013 il a représenté Haïti au jeu de la Francophonie à Nice comme conteur. Il est cadre de la direction de Foudizè Théâtre et étudiant en Histoire de l'Art à ISERSS de l'Université d'Etat d'Haïti.



David MEROUR - Guyane

Né en 1974, David approche le milieu du conte dès 1996. Il arrive en Guyane en 2002 et rejoint tout naturellement le groupe de conteurs de la Compagnie Zoukouyanyan et continue alors de se former auprès de conteurs et conteuses comme Françoise Diep, Mimi Barthélémy et Michel Hindenoch. Enfin, en 2008, il crée le festival interculturel du conte « Kouté pou Tandé » (écoute

pour entendre) destiné à favoriser les rencontres et échanges par le conte. Depuis David Merour raconte partout où on le demande, en Guyane, en France hexagonale ou au Québec. Son univers de conteur est multiple et il s'exprime tant à travers ses racines bretonnes que par la parole créole ou la légende amérindienne. Il affectionne tout particulièrement les contes en relation avec la nature. Il raconte pour les enfants, à partir de 5 ans et le public adulte.



Koudoussou LAOUROU – Bénin

Koudoussou LAOUROU est conteur professionnel. En 2012, il est en résidence de création d'un spectacle de conte Bénino- Belge dans le cadre du projet intitulé « de l'imaginaire à la scène » initié de commun accord entre l'ONG ACT-SF du Bénin et la Maison des Jeunes de Virton en Belgique.

En 2013, il est en résidence de création d'un spectacle de conte musical de rue organisée par le projet HO-LOMI-LOMI de l'Association THEATRE ABOKI pendant 2 mois à Natitingou au Bénin. Il obtient le Prix du meilleur Spectacle de conte sur la 6e édition du FESTHED en 2013.



Abdon Fortuné Koumbha – Congo

Originaire du Congo Brazzaville, Abdon est un artiste culturel pluriel. Impliqué dans de nombreux projets artistiques multidisciplinaires novateurs, il crée sa propre compagnie qui se veut être une



plate-forme de recherche et de création artistique liant les arts de la parole (conte, chant, théâtre). Médaillé d'argent au 4ème « Jeux de la Francophonie », il participe à tous les grands festivals de contes en Afrique, en Europe et au Canada et à de nombreuses résidences de création de contes en France. Habile jongleur des

formes théâtrales africaines, il distille une malicieuse complicité avec son public. Espiègle, ludique, facétieux et jovial, Abdon Kaf c'est aussi une voix et une gestuelle qui font apparaître devant vous, le plus simplement du monde, le fleuve Congo. Car, si le conteur a toutes les cartes en main, Abdon aime à les redistribuer et prend un malin plaisir à tordre la langue de ceux qui, dans le public, s'avanceraient trop rapidement, instinctivement. Il aime à considérer la cruauté des contes avec évidence pour pouvoir tendre un miroir à la moindre occasion.

Il est membre cofondateur de l'association Noé Culture qui organise le Festival de Théâtre « Mantsina sur Scène » à Brazzaville depuis 2003.



Marcel Kodjovi DJONDO – Togo

Comédien, conteur, metteur en scène et formateur, Marcel Djondo travaille avec la compagnie Gakokoé avec laquelle il a ouvert un grand chantier depuis l'année 2002 : comment raconter notre vie d'aujourd'hui. De ce chantier sont nés les spectacles « Les contes africains d'aujourd'hui » et « Contes de vies ordinaires ». Ce dernier a été consacré Lauréat du Grand Prix de l'Initiative Sociale et Culturelle aux BIS à Nantes en 2006. Depuis bientôt dix ans, il organise avec la compagnie Gakokoé la « Fête Mondiale du Conte » dans le nord Franche-Comté. Parallèlement à sa compagnie, Marcel travaille avec de grands créateurs de contes urbains tels que L'Illustre Famille Burattini, Michel Crespin et le Théâtre de l'Unité. Depuis 1993, il mène des actions de formation en partenariat avec l'Education nationale et intervient dans plusieurs établissements scolaires et à l'université de Franche-Comté.



Ras MO – La Dominique

Delmance « RasMo » est un artiste engagé de la Dominique qui œuvre auprès de la jeunesse afin de développer la culture, de sensibiliser aux gestes de protection de la santé et aux actions menant à une réduction de la violence. Ce Dominicain, fier de ses racines Africaines et Amérindiennes a de multiples de talents qu'il met au service de ses idéaux : le combat contre la violence (domestiques, sexisme, jeunes en prison...), pour une santé respectée (lutte contre le sida, l'utilisation des médicaments..)

C'est un poète et écrivain et dramaturge reconnu et récompensé, percussionniste et musicien, conteur, concepteur et directeur de programmes de développement d'enseignement des arts de la scène, organisateur d'évènement afin de sensibiliser à une recherche du bien-être et de la santé, à la prévention de la violence à travers les Arts de la scène et de la musique, Enseignant à l'enregistrement numérique de la conception à la production de CD, Formateur des enseignants et des artistes au Théâtre Populaire et à l'utilisation des arts du spectacle et de la musique : moyens pour communiquer avec les jeunes, mener au développement communautaire et à la prévention de la violence mettre un point.



Elie PENNONT – Martinique

Comédien et ancien directeur artistique de la troupe «Théâtre de la Soif nouvelle», Martinique

Lors des veillées mortuaires aux Antilles, le conteur occupe une place primordiale. Il raconte la vie du défunt à grand renfort d'anecdotes souvent drôles. Il le fait revivre pour ceux qui l'ont connu. Au-delà de la vie du défunt, le conteur, jongleur de parole, envoûte l'assistance avec des histoires comme celles de »Konpè Lapen » ou « Konpè Zanba ».

Lors de ces soirées, il contribue à faire perdurer dans la mémoire collective les contes et légendes des Antilles.

Elie PENNONT, homme de théâtre martiniquais, comédien, metteur en scène et ancien directeur du Centre dramatique régional (CDR) de Fort-de-France, fera vivre au public, le temps d'une soirée, l'atmosphère particulière des veillées antillaises. Avec sa voix de baryton, ce passeur de paroles au talent confirmé de conteur moderne ne renie pas la tradition.



Les musiciens qui jouent dans la Cité...

ADYS

Souffle cubain et sensuel...

Elle ne souffle pas dedans mais y fait entrer et traverser des émotions musicales de toutes les formes. C'est plein de couleurs...

Et, quand elle joue la bouche collée à sa longue flûte, les notes dansent... alors, ça chante.

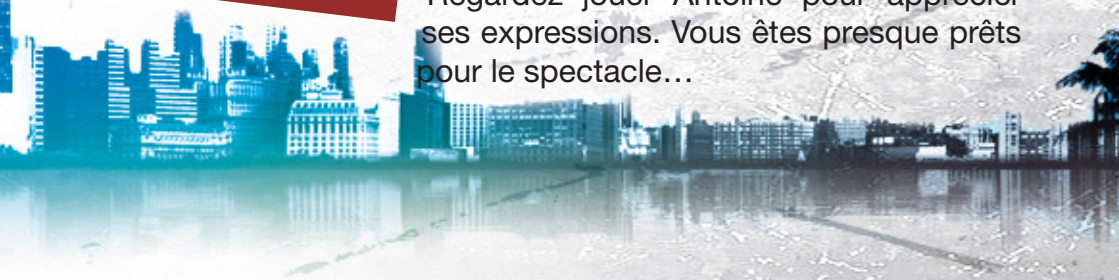
C'est d'Adys qu'il nous faut pour introduire les mots du conteur. La foi en ses qualités, elle est certaine de vous faire respirer l'air de Cuba. Bon voyage...



ANTOINE MADER

C'est Antoine et non Saint-Antoine...

Il est souvent entre coulisse et scène soit en préparation et en situation souvent prêt à jouer. Son jeu est comme une invitation à découvrir le musicien donc un homme sensible et attachant. Ses notes arrivent rondes, graves et à chaque fois précis à vos oreilles. Regardez jouer Antoine pour apprécier ses expressions. Vous êtes presque prêts pour le spectacle...



JOEL FORTICT



Joël FORTICT s'auto-proclame, sans prétention aucune, «Trompettiste saltimbanque». Oui, nous sommes d'accord. Ce n'est pas la banque qui l'attire... le mot en dit long et c'est assez joli.

Parce qu'au final, c'est la seule chose qu'il sait faire avec sa trompette : sauter sur une estrade. Jouer! Pour bien comprendre : («de trois mots italiens : saltare in banco, sauter sur une estrade» cf. wikipedia).

RICOSAX



S'il fait sensation c'est bien parce que ce musicien de talent sait très bien accompagner d'autres musiciens... et, quand il décide de créer en improvisation libre ou en création orientée, son jeu ou la voix de son instrument traduit toutes les couleurs de la musique... C'est beau quand l'Italie raconte la Martinique aussi. Que dire de plus sur l'art ? Il s'évertue à le représenter.



Le Programme

MARDI 07 oct

18h30

L'ATRIUM conférence de presse, présentation des artistes en
Contes et Musique
Salle Franz Fanon

MERCREDI 08 oct

10h00

Mini balade contée dans les Jardins de la Direction
des Arts et de la Culture à Didier

19h00

Centre Des Sciences de la Terre de SAINT-PIERRE

19h00

Médiathèque de RIVIERE SALEE

JEUDI 09 oct

19h00

Restaurant Lotus d'Asie SCHOELCHER (sur réservation)



VENDREDI 10 oct

19h00

Quartier Monnerot au ROBERT

19h00

Association Body Building Club quartier Morne Coco à Didier
FORT-DE-FRANCE

SAMEDI 11 oct

19h00

Chez Mr Ramanic Fond Panier DUCOS

19h00

OMACS au CARBET

19h00

Maison de quartier Place de la Cascade Citron FORT-DE-FRANCE



DIMANCHE 12 oct

10h00

Balade Contée dans la Ville FORT-DE-FRANCE (sur réservation).
RDV grand kiosque.

10h00

Balade Contée dans les Jardins de Balata FORT-DE-FRANCE

13h00

Déjeuner Conté chez la Présidente à CASE PILOTE (sur réservation)

LUNDI 13 oct

19h00

Lakou Trankil chemin la Borelli GROS-MORNE (Réserver)

MARDI 14 oct

19h00

Bibliothèque Universitaire du Campus de Schoelcher
SCHOELCHER

19h00

Médiathèque de SAINT-ESPRIT



MERCREDI 15 oct

16h00

« Heure du Conte » à la Médiathèque de RIVIERE SALEE

18h00

After à l'Habitation Dillon FORT-DE-FRANCE

19h00

Maison des Associations au GROS-MORNE

19h00

Bibliothèque Schœlcher FORT-DE-FRANCE

JEUDI 16 oct

19h00

Bar Restaurant Latina Terres Sainville FORT-DE-FRANCE
(spectacle en Espagnol)

19h00

Maison Plaisance salle de réception Résidence La Roseraie
LAMENTIN



VENDREDI 17 oct

19h00

Chez Sébastien JEAN-CHARLES quartier Firmin SAINT-ESPRIT
(sur réservation)

19h00

Association Racine d'Acajou 2 – Cité SIMAR Résidence LES
LAUREATS LAMENTIN (Face à Ananda)

SAMEDI 18 oct

19h00

Centre Culturel de Rencontre Fond Saint-Jacques SAINTE-MARIE

19h00

Snack « Anba Mabi'a » de Daniel Petite Cocotte DUCOS
(sur réservation)

19h00

Association Evazion Ecole Ilet Charles TROIS-ILETS

19h00

CASE de Pelletier LAMENTIN

DIMANCHE 19 oct

10h

PikNiKont à la plage à côté du Bakoua TROIS-ILETS (sur
réservation) - Gâteaux de fin du Festival...



Les lieux du Festival

ATRIUM

Jardins de la Direction des Arts et de la Culture à Didier

Centre Des Sciences de la Terre de SAINT-PIERRE

Médiathèque de RIVIERE SALEE

Restaurant Lotus d'Asie SCHOELCHER

Association Body Building Club qtier Morne Coco à Didier FDF

Mr Ramanic Fond Panier DUCOS

OMACS au CARBET

Ville FORT-DE-FRANCE

Jardins de Balata FORT-DE-FRANCE

Bibliothèque Universitaire du Campus de Schœlcher SCHOELCHER

Médiathèque de SAINT-ESPRIT

l'Habitation Dillon FORT-DE-FRANCE

Maison des Associations au GROS-MORNE

Bibliothèque Schœlcher FORT-DE-FRANCE

Bar Restaurant Latina Terres Sainville FORT-DE-FRANCE

Maison Plaisance salle de réception Résidence La Roseraie

LAMENTIN

Sébastien JEAN-CHARLES quartier Firmin SAINT-ESPRIT

Association Racine d'Acajou 2 – Cité SIMAR LAMENTIN

Centre Culturel de Rencontre Fond Saint-Jacques SAINTE-MARIE

Snack « Anba Mabi'a » de Daniel Petite Cocotte DUCOS

Association Evazion Ecole Ilet Charles TROIS-ILETS

CASE de Pelletier LAMENTIN



Nous contacter

0696 36 11 17

virgul972@gmail.com

www.virgul972.com

VIRGUL Martinique sur Facebook



Nos actions vous touchent !?
Participez, Adhérez, Vivez,... Aidez
Faites un don à l'association !
Merci bien

VIRGUL'

Bureau ou espace administratif
Espace Arts et Culture
ZAC de Rivière Roche
Bâtiment D1 au 2ème étage
97200 Fort-de-France
MARTINIQUE

Licences n°2-1040632 et n°3-1040633

